

Préface

Les contributions réunies dans ce volume témoignent d'une volonté profonde de collaboration entre universités. Elles représentent la trace écrite d'un séminaire regroupant, du 2 au 4 décembre 1993, des linguistes de l'Université de Bâle et des Universités de Louis Pasteur et des Sciences Humaines de Strasbourg.

Il y eut d'abord des contacts intermittents, dans le cadre de diverses manifestations scientifiques. Mais fallait-il vraiment que des chercheurs travaillant dans des universités voisines partent pour Londres, Nimègue ou Paris pour se rencontrer? Naquit alors l'idée des 'Rencontres régionales' qui réunissent régulièrement des chercheurs en linguistique travaillant dans un arc allant de Lyon à Strasbourg (voir les actes des journées de Strasbourg, de Lausanne, de Neuchâtel et de Bâle¹). La volonté d'ouverture et celle de présenter toute la variété de recherches menées à bien dans les universités françaises, suisses et allemandes concernées ne débouchèrent toutefois pas particulièrement sur des contacts entre universités voisines; et les distances et les frais étaient parfois ressentis comme prohibitifs pour des étudiants, même avancés. Les *Journées de linguistique Strasbourg - Bâle* ont tenté de favoriser le contact direct entre Strasbourg et Bâle. Elles ont proposé un sujet commun: *sémantique et représentations* pour éviter une dispersion trop grande et ont inclus les étudiants de 3e cycle. L'atmosphère animée et amicale qui a marqué ces journées, mais aussi l'intérêt des présentations, dont certaines sont rassemblées dans ce numéro, ont éveillé chez tous les participants un sentiment de réussite et la volonté de continuer dans cette voie.

¹ *Rencontres régionales de linguistique*. Lausanne, 7-9 juin 1984. Bulletin de la section de linguistique de la faculté des lettres de Lausanne (BULL.) no 6, 1984.

Actes du 2e colloque régional de linguistique. Neuchâtel, 2-3 oct. 1986. TRANEL no 11, décembre 1986.

Weil, Dominique & Fougier, Huguette (éds. 1989): *Actes du 3e colloque régional de linguistique*. Strasbourg, 28-29 avril 1988.

Lüdi, Georges & Zuber, Claude-Anne (éds. 1993): *Contributions aux 4èmes rencontres régionales de linguistique*, Bâle 14-15 septembre 1992. Acta Romanica Basiliensia (ARBA) 1, juin 1993.

Les langues de travail étaient le français et l'allemand. Sans avoir été jamais thématisée, l'alternance constante entre ces deux langues a profondément marqué les rencontres. Sans nier que certains l'ont ressenti, par moments, comme un obstacle, ce bilinguisme a surtout été vécu, par la plupart, non seulement comme enrichissement mais aussi comme image de marque de la région frontalière dans laquelle se situent Bâle et Strasbourg. Quant aux chercheurs allemands, la collaboration transfrontalière entre les universités du Rhin Supérieur a été institutionnalisée depuis quelques années dans le cadre de EUCOR. La participation allemande, en particulier de la part de l'Université de Freiburg im Breisgau pour les sciences humaines, y joue un rôle central. C'est pourquoi les prochaines rencontres, prévues pour le mois de décembre 1995 à Strasbourg, incluront, sous le signe EUCOR, des chercheurs et des étudiants avancés en provenance des trois villes universitaires Bâle, Freiburg et Strasbourg.

Dès le début, les Journées de linguistique ont rapporté un franc succès. On peut espérer que les 2e Journées confirmeront ce succès et aboutiront à une tradition de collaboration. La mise en réseau est, aujourd'hui, à la mode. La nôtre a ceci de particulier qu'elle veut explicitement inclure les étudiants de 3e cycle et les jeunes chercheurs. Peut-on, en effet, concevoir une meilleure forme de synergie régionale que celle créée par le dialogue avec et entre des jeunes faisant partie de la relève scientifique? Les lecteurs sont invités à participer à ce dialogue par leurs commentaires et suggestions.

Georges Lüdi